



FILOLOGIJOS FAKULTETO STUDIJŲ KOLEGIJOS POSĖDŽIO PROTOKOLAS

2018-12-06, Nr. 7

Dalyvavo 17 Studijų kolegijos narių iš 19: doc. dr. Linara Bartkuvienė (SK pirmininkė), studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri, prof. dr. Danutė Balšaitytė, doc. dr. Vaiva Žeimantienė, doc. dr. Miguel Villanueva Svensson, doc. dr. Dainius Būrė, doc. dr. Loreta Vilkienė, doc. dr. Audronė Kučinskienė, doc. dr. Viktorija Ušinskienė, prof. dr. Brigita Speičytė, asist. dr. Jūratė Levina, prof. dr. Vytautas Bikulčius, doc. dr. Dagnė Beržaitė, asist. dr. Jurgita Katkuvienė, asist. dr. Giedrius Tamaševičius, doc. dr. Virginija Masiulionytė, studentų atstovė Aušrinė Gedminaitė.

SPK pirmininkų deleguoti SPK nariai: prof. dr. Danutė Balšaitytė 2018-12-06 posėdyje atstovavo Anglų ir kitos užsienio kalbos SPK pirmininkei prof. dr. Danguolei Melnikienei. Prof. dr. Nijolė Maskaliūnienė atstovavo Vertimo (bakaluro ir magistrantūros) SPK pirmininkei prof. dr. Jonei Grigaliūnienei.

1. **SVARSTYTA:** Posėdžio darbotvarkės tvirtinimas (doc. dr. Linara Bartkuvienė).

NUTARTA (vienbalsiai): Patvirtinti posėdžio darbotvarkę (posėdžio metu 4-asis SK posėdžio darbotvarkės klausimas sukeistas su 3-uoju).

2. **SVARSTYTA:** 2018 m. lapkričio 16 d. SK posėdžio protokolo tvirtinimas (doc. dr. Linara Bartkuvienė).

NUTARTA (vienbalsiai): Patvirtinti 2018 m. lapkričio 16 d. SK posėdžio protokolą.

3. **SVARSTYTA:** BA studijų programos Anglų ir kita užsienio kalba pakeitimai 8-ame semestre (įstojusiems nuo 2015 m.). Pristato studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri.

NUTARTA: Išbraukti „Šiuolaikinės anglų arba ispanų/norvegų/prancūzų/rusų kalbos egzaminą“ (8-as semestras, 5 kr.) iš studijų programos Anglų ir kita užsienio kalba plano. 8-ame semestre palikti „Bakaluro baigiamąjį darbą (kryptis: lingvistika) (anglų/ispanų/norvegų/prancūzų/rusų k.) (15 kr.) ir „Mokomąją ir profesinę praktiką“ (15 kr.). Balsavimo rezultatai: „už“ – 17.

4. **SVARSTYTA:** Atnaujintų fakulteto studijų praktikos nuostatų aptarimas. Fakulteto studijų programose numatytų praktikų tikslų, užduočių ir atsiskaitymo reikalavimų aptarimas (pristato studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri. Prieš aptarimą studijų reikalų

prodekanė padėjo FilF studijų praktikos nuostatus (toliau – Nuostatus) rengusiai darbo grupei).

Atnaujintuose Nuostatuose patikslinta Praktikos vadovo sąvoka atskiriant Institucijos Praktikos vadovą ir Fakulteto Praktikos vadovą (Fakulteto praktikos vadovas – fakulteto dėstytojas, kuruojantis tam tikrą studijų programoje numatytą profesinės praktikos rūšį). Doc. dr. Loreta Vilkienė pasiteiravo, ar šie Nuostatai yra rekomendacinio pobūdžio, ar apibrėžiantys studijų praktikos tvarką fakultete. Ir ar galimos taikyti išlygos, pvz., jei Institucijos praktikos vadovas atitinka ne visas nuostatuose išvardintas sąlygas. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri atsakė, kad Nuostatai buvo rengiami atsižvelgiant į Vilniaus universiteto studijų praktikos reglamentą. Įvairios išimtys, susijusios su fakultete skelbiamų studijų praktikų specifika, žinoma, yra tikėtinos, todėl Nuostatai laikytini ne griežtais nutarimais, o rekomendacijomis. Doc. dr. Linara Bartkuvienė paklausė, ar studentai gali atlikti studijų praktiką naujai įsikūrusioje įmonėje (Praktikos institucijoje). Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri paaiškino, jog nepaisant to, kad įmonė yra įsikūrusi naujai, jos vadovas (Institucijos Praktikos vadovas) turi turėti atitinkamą kvalifikaciją (aukštąjį universitetinį išsilavinimą) ir atitinkamą darbo patirtį (ne mažesnę kaip 3 metų atitinkamą darbo stažą), nors kai kuriais atvejais ir galimos išimtys. Jei Institucijos praktikos vadovas yra kvalifikuotas specialistas, tai studentai tokioje Praktikos institucijoje gali atlikti studijų praktiką. Studijų kolegijos nariai šiam išaiškinimui neprieštaravo.

Mokomąją ir profesinę praktiką sudaro 80 kontaktinių valandų. Jos yra skirstomos taip: 64 val. seminarų vasario ir kovo mėn. bei 16 val. konsultacijų balandžio ir gegužės mėn. Jei už Mokomosios ir profesinės praktikos vykdymą yra atsakingi keli dėstytojai, tai konsultacijų valandos yra įskaitomos atitinkamos rūšies studijų praktiką koordinuojančiam dėstytojui. Kontaktinės valandos yra mažinamos perpus, jei studijų praktiką (praktikos rūšį) pasirenka mažiau nei 6 studentai. Mokomoji praktika atliekama Universitete, profesinė – Praktikos institucijoje arba Universitete. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri pasiūlė skelbti ne kelias atskiras Mokomosios ir profesinės praktikos rūšis, bet vieną Mokomosios ir profesinės praktikos modulį (80 kontaktinių valandų). Tose studijų programose, kuriose studijuoja nedidelis studentų skaičius (kelias praktikų rūšis apjungiantis modulis jau įtrauktas į Vokiečių filologijos programą), šis modulis leistų studentams susipažinti iš karto su keliomis studijų praktikų rūšimis. Pasibaigus seminarams, studentai turi pasirinkti norimą studijų praktikos rūšį.

Doc. dr. Audronė Kučinskienė pasisakė, kad atnaujinti Nuostatai Klasikinės (lotynų ir senovės graikų) filologijos programai galiotų tik su išlygomis. Ir jei kalbėtume apie pedagoginę praktiką, ar dėstytojai, dėstantys studentams, yra daugiau pedagoginių kompetencijų turintys Praktikos vadovai nei su mokiniais dirbantys mokytojai. Todėl ar apskritai yra tikslinga fakultete dėstyti kalbos mokymo seminarus. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri atsakė, kad didelį studentų skaičių turinčiose studijų programose, kuriose kalba yra dėstoma ir komunikacijos tikslais, kalbos mokymo seminarų tikrai reikėtų. Klasikinės (lotynų ir senovės graikų) programos atveju į FilF pedagoginės praktikos aprašą reikėtų žiūrėti kaip ne į apibrėžiantį studijų praktikos vykdymą, o rekomenduojantį, nurodantį studijų praktikos vykdymo gaires.

Doc. dr. Loreta Vilkienė iškelė klausimą dėl mokomosios praktikos, atliekamos universitete. Lietuvių filologijos programoje yra numatyta „Mokomoji ir profesinė praktika: lietuvių kalbos (gimtosios ir svietimosios) ir literatūros mokymas“. Praktikos apraše nurodytas koordinuojantis dėstytojas specializuojasi lietuvių kaip gimtosios kalbos mokyme, tačiau ne kaip svietimosios ir ne lietuvių literatūros mokyme. Todėl lietuvių kaip svietimosios kalbos arba lietuvių literatūros

mokymo praktiką pasirinkusius studentus turėtų konsultuoti šių praktikos rūšių žinovai ir konsultacijų valandos (16 val.) turėtų būti įskaitomos į tų dėstytojų krūvius. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri atsakė, kad konsultacijų valandos tikrai bus įskaitomos atitinkamą studijų praktiką koordinuojantiems dėstytojams. Tai bus padaryta tada, kai bus tikslinamas 2018-2019 m. m. krūvių faktas ir žinomi tikslūs kiekvieną praktikos rūšį pasirinkusių studentų skaičiai.

Prof. dr. Nijolė Maskaliūnienė paklausė, kiek valandų sudaro 6-ias savaites trunkančią studijų praktiką. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri atsakė, kad studentams tenkančias praktikos atlikimo (Universitete ar Praktikos įstaigoje) valandas apskaičiuojame taip: iš visai studijų praktikai skirtų valandų (450 val.) atimame kontaktines (paskaitų tvarkaraščiuose nurodomas) valandas (80 val.) ir praktikos plano, ataskaitos rašymui skirtas valandas (nurodomas praktikos apraše). Nors dėl studijų programos specifikos, Vertimo programai taikytinos išimtyt.

Atnaujintuose Nuostatuose rekomenduojama rengiant paskaitų tvarkaraščio medžiagą nurodyti, kiek daugiausia studentų gali užsiregistruoti į konkrečią praktikos rūšį.

Taip pat Nuostatuose yra patikslinta studentų išankstinės praktikos tvarka. Išankstinės studijų praktikos atlikimui turi pritarti SPK pirmininkas. Doc. dr. Audronė Kučinskienė pasiteiravo, ar ERASMUS praktika gali būti įskaityta vietoje studijų praktikos. Į svarstymus įsitraukė prof. dr. Nijolė Maskaliūnienė, doc. dr. Miguel Villanueva Svensson, studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri. Prieita prie nuomonės, kad jei SPK pirmininkas ir Fakulteto praktikos vadovas atliktos studijų praktikos įskaitymui pritaria, tuomet ji įskaitoma. Pasirinkę atlikti išankstinę studijų praktiką, studentai turi informuoti SPK pirmininką iš anksto, po praktikos privalo pristatyti ataskaitą, o, prireikus, pakomentuoti atliktos studijų praktikos pobūdį žodžiu. Doc. dr. Loreta Vilkieinė paklausė, ar nėra numatyta kokios nors vieningos studijų praktikų įskaitymo/neįskaitymo strategijos, pvz., ar visada gali būti įskaitomos išankstinės lituanistinės praktikos, atliekamos tarpininkaujant Švietimo mainų paramos fondui arba Lietuvos Respublikos ambasadoms. Dažnai šias lituanistines praktikas yra sunkoka priskirti kuriai nors vienai studijų praktikos rūšiai, nes jos siejasi ne tik su lietuvių kalbos ir kultūros sklaida, bet ir su bendruomeninės gerovės stiprinimu. Studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri atsakė, kad minėtos lituanistinės praktikos nėra dažnos, jas atlikti pasirenka gana nedidelis skaičius studentų. Ateityje tokias praktikas būtų galima priskirti (Tarp)kultūrinei praktikai. Šių lituanistinių praktikų įskaitymui galioja ta pati tvarka: studentai turi pristatyti atliktos praktikos ataskaitą, dėl praktikos įskaitymo nutaria Fakulteto praktikos vadovas ir SPK pirmininkas.

Toliau posėdyje svarstyti:

- Pedagoginės praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Šios praktikos reikalavimus rengusi darbo grupė konsultavosi su mokykloje dirbančiais mokytojais, siekta tinkamiausiai numatyti praktikos struktūrą: stebimųjų, bandomųjų, įskaitinių pamokų skaičių, individualios pedagoginės praktikos programos sudarymą, pamokų planų rašymą etc. Doc. dr. Audronė Kučinskienė pasiūlė mažinti reikalavimuose numatytą praktikos dokumentavimą, analizę (raštu), didinti praktikai (ugdomųjų užsiėmimų stebėjimui, dalyvavimui juose) skirtų valandų skaičių, o atliktos praktikos įvertinimą palikti mokytojams, ne Fakulteto praktikos vadovams. Vis dėlto pedagoginio darbo dokumentavimas (planų rašymas) yra neatsiejama šio darbo dalis, todėl išsamios ataskaitos, paskaitų refleksijos yra būtinos pedagoginės praktikos vykdymui ir vertinimui (pasisakė prof. dr. Brigita Speičytė, doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri).

- Redagavimo praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Prof. dr. Brigita Speičytė pasiūlė 4-ą reikalavimų punktą papildyti žodžiais „rengti su redakcijos ar leidyklos veikla susijusius tekstus spaudai“.
- Vertimo praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Svarstant šios praktikos reikalavimus pasiūlyta atsisakyti praktikos užduotyse (numatomuose rezultatuose) 3-io punkto „sudaryti dvikalbį vertimo vienetų žodynėlį (mažiausiai 100 vienetų)“.
- (Tarp)kultūrinės komunikacijos studijuojama kalba praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Apžvelgiant reikalavimus, atsisakyta 3-io punkto „parengti konkrečios srities dalykinių frazių (dvikalbį) žodynėlį (50 vienetų)“. Kol kas nėra numatyta šios praktikos seminarų, tačiau planuojama, kad (Tarp)kultūrinės komunikacijos praktikos vadovais fakultete galėtų būti medijų tekstus ir kultūrą tyrinėjantys Užsienio kalbų instituto dėstytojai. Prof. dr. Danutė Balšaitytė šiai minčiai pritarė. Studentų atstovės Aušrinės Gedminaitės teigimu, studentai noriai rinktųsi šios rūšies praktiką, kadangi yra daugybė veiklų (galimų praktiškų), kuriose ne tik bendraujama studijuojama kalba, bet ir prireikia gebėjimų atlikti kitas su studijuojama kalba arba kultūra susijusias užduotis. Vis dėlto kai kurie SPK pirmininkai suabejojo, ar šios rūšies studijų praktika prilygsta kitomis fakulteto studijų praktikomis ir ar tai tikrai filologams tinkama praktika (prof. dr. Brigita Speičytė, doc. dr. Loreta Vilkienė, asist. dr. Jurgita Katkuvienė).
- Tekstų kūrimo (literatūrologinės) praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Kadangi SK nariams šios studijų praktikos aprašas nebuvo išsiųstas, studijų reikalų prodekanė doc. dr. Diana Šileikaitė-Kaishauri paprašė su literatūrologija ir tekstų kūrimu dirbančių SPK pirmininkų peržiūrėti šios praktikos reikalavimus. (Gruodžio 6–12 dienomis dėl Tekstų kūrimo (literatūrologinės) praktikos tikslų, užduočių ir atsiskaitymo reikalavimų buvo susirašinėjama el. laiškais. Praktikos aprašas pakoreguotas.)
- Skandinavistikos praktikos tikslai, užduotys ir atsiskaitymo reikalavimai. Nors Skandinavistikos studijų praktika siekiama taikyti kalbines ir kultūros išmanymo kompetencijas (praktikoje) kaip ir (Tarp)kultūrinės komunikacijos atveju, tačiau Skandinavistikos SPK norėtų, kad Skandinavistikos profesinės praktikos aprašas išliktų atskiras.

NUTARTA: Patvirtinti Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto studijų praktikos nuostatus. Balsavimo rezultatai: „už“ – 17 (vienbalsiai).

- Patvirtinti Pedagoginės praktikos tikslus, užduotis ir atsiskaitymo reikalavimus. Reikalavimuose palikti pedagoginio darbo dokumentavimą (planų, ataskaitų rašymą).
- Patvirtinti pakoreguotus Redagavimo praktikos tikslus, užduotis ir atsiskaitymo reikalavimus.
- Patvirtinti pakoreguotus Vertimo praktikos tikslus, užduotis ir atsiskaitymo reikalavimus.
- Patvirtinti pakoreguotus (Tarp)kultūrinės komunikacijos studijuojama kalba praktikos tikslus, užduotis ir atsiskaitymo reikalavimus.

- Skandinavistikos praktikos tikslų, užduočių ir atsiskaitymo reikalavimų aprašą palikti atskirą (nesusieti su (Tarp)kultūrinės komunikacijos studijuojama kalba praktikos tikslus, užduotis ir atsiskaitymo reikalavimų aprašu).

Studijų kolegijos pirmininkė

doc. dr. Linara Bartkuvienė

Posėdžio protokolą parengė vyresnioji specialistė

Viktorija Staišiūnaitė